

teem labibas (/, daka no wiša labibas krahjuma) un
147,348 rbf. naudas, eelrahjees jaunakā laikā, pateizotees
tikai aisseegumam labibu magafinā nodot maitso. Ka
waina teesham mellejama schini apstahli, to mehginašchu
peerahdit.

Ja faimneelam salnäs waj zitos nelabwehligos apstahlös maitajuschos labibu aksauj magasinā nodot maišös, ta la tam pascham ta japatehrē, tad winsch til ilgi aissnemsees un noguldīs, samehr peenahls laba rascha, las winam dos eespehju magasinā nobehrt labu, nefamaitajuschos labibu. Ta rihlojotees magasinā nelad netruhls wajadfigais labibas daudsums. Ja turpretim faimneelam neatksauj maitajuschas labibas magasinā noguldīt maišös un materialee apstahlki tam nedod eespehjas eegahdat derigu labibu, tad winsch gribot negribot paleek ar magasinu paradā weenu, otru un pat wairak gadus, samehr beidsot parads peraug blystami leels.

Magasim labiba, kura pahrwaldita no godigeem, taifneem un saprachtigeem amata wihereem, weenmehr laba un nedod eemesla suhdsetes, fa „gruhti ir nabadsineem, kureem jaehd schahdas labikas maifite.“ Sinams, nedrihsfam peemiest, fa mums tahdu goda wiheru deesgan mas un tad ari ir ihsta weeta wisas suhdsibas.

Pehz labibas lopbehrschanas, protams, wairak dsenqas tahdi faiimneeli, kureem labiba beeschi nosalst rudens agras salnas waj leelainā laita sa-aug gubās, ja pee laita to ne-eewid schluhnī. Us labibas lopā behrschanau daudsas pagastu sabeeedribas weenojuschas, pateizotees weenigi ap-stahlism, ta lahda sinama daka magafinas paradneelu to

stahtim, ta raha jnana datu magasinas paruvneceu w
peeprofijuschi, lai tiltu wok no sawas wairal waj masak
maitajuschs labibas. Protams, schahdejadi rihlojotes
newar ne runa buht no tam, la magasinas labiba laba
maisei un deriga fehlat. Lai magasina eeneim weenigi
derigu labibu, iad nebuhs eemesla fuhdsibam. Beeschi at-
gadhees, ta paschi „kleitis wihri“ ewadijuschi pahreeschanu
us lopbehrschanas sistemu, seleni aifstahwot sawas un
sawu turvinatu intereses. Wisur, tut tas notizis un no-
teef, magasina atrodas behdigā slahwollī.

No otras puses nemot, lopä behrschana isnahf tar wisai netaisnu teem saimneefem, kuri rudenös magasinä nober labu sehläs labibu un teek peespeestl paawasaroß sehlai nemt „wisdadas salaschnas“, no wisadäm saimneebam nahkuschu labibu, kura pee tam wehl sajaulta ar waialg gadus nostahwejuschu un warbuht jau sapelejuschu labibu. Wisu to war nowehrst, ja pagastu labibas magasinäs pahrwaldischamu nodod teescham godigeem un saprathigeem amata wihreem. Zahdi nefad ari neatlaus eesalnotees wezeem paradeem, kuri wehlak gruhti nolihdfinami, bet ta pascha gada rudenö peedslhs satru aissnehmumu un satru sabeiribas labibas wairofchanas mehru, weenalga, lai peedsenamä labiba ari buhtu neaugliga un to wajabsetu magasinä usnemt ar maiseem. Tiskai tahdejadi riblojotees magasinu labiba un usturas kapitali buhs par svehtibu pagastu sabeiribam. Turpmak opstatism, uslahda attihstibas palahpeena atrodas sabeiribas usturas kapitali tahdös meetüs kur labibas magasinäs powisam

Dilona sanatorijas Kreevijā.*)

No. 21. Winter.

Wifz wehl atzereseeš sahdu trolzni, waretu teist, sahdas
čawiles sazehla, 1890. gado wehlā rubeni, flaneenā Wahzu
profesora Kocha išgudrojums — tuberulins, kuru sahumiā
tureja par pilnīgi drošu lihdselli pret diloni, tamehr tagad
tas nodee par dilona pasīhschanas lihdselli pee ragu lopu
ismelleschanas. Kad apdomā, ka dilonis ir weena no nīl-
nakām un bīhstamakām slimibām, kura plosas wišwairak
tautas semako aprindu, darba fauschu starpā, wifur tur,
kur meesas organisms nowahrdsinats waj nu zaur darba
puhlem, waj zaur nelabwehligeem, truhzigeem apstahlseem,

^{*)} Stat. „Wahl. Wett.“ 50, num. 1898, a.

lur zilwetam naw eespehjams peewest meefai peeteeloschä mehrä usuras libhdfeltus, waj atkal zaar behdam un rafsem, la ari zaar nowahrdstinoschu slimibu — ja wifü to apdomajam, tad teescham japeezajas, la pehdejä gadu desmitä zihna pret scho zilwezes leelalo naidneelu tapuse weenmehr leelala un weenmehr svehtigata, felnigata.

Pebdeja laikā nahihs wehslis no vairāk pusem pat jau-
neem lihdsseleem pret diloni. Tā peemehram preelsch
3—4 mehnescheem laihs pilsehtas flosas inspektors rakstija
ar sava pilna wahyda parafsiu avisē „Nowoje Wremja”,
la wina diloni isdseedinajis gandrihs galigi laihs Rostowas
pee Dona upes ahrīs ar no wina isgudrotas elektrofikas
maschinās palihdsibū. Par tahdeem pat resultateem wareja
sinot laihs Peterburgas ahrīs, kurus tas sahneedīs ar
lahdu sablu eeschtrizinajumeem sem flimneelu ahdas. Paschā
pehdeja laikā peenahza atkal sinas pat lahdu jaunu Amē-
rikas ahrīsta atradumu, kutsch ari ar elektrizitates un skah-
bella palihdsibū eespehjīs isnihzinat dilona bajtus. *)

Bet tamehr wehl wiſt ſchee jaunee lihdselti naw pil-nigi, peeteekoschi un wiſpuſti ifmehginati, tamehr dilona flimineekem walral zeteizams mellet glahbiru, ja ween eespehjams dilona ſanatorijās (Spezialas ahrſtetawās). Pa-weenu no windām — ſanatorija Keifara muisčā La i z ò s ralſtiju jau plaschaki pagahjuſčā gabā „Mahjas Weesa“ 50. numurā. Schimbrīhscham gribu pawehſtit par otru Keifarislo ſanatoriju Halilā un par priwato ſanatoriju Terioli, abas Šomija.

Pirmajā ir weetas pilnigi bes mafas. Tikai deem-schehl tās weenmehr eenemtas un tā la kandidatu, t. i. tahdu, tas wehlas tur eetist, esot daschreis līhds 400, tad us swa-hadu besmalkas weetu jagaida deesgan ilgi. Dauds labaki-jau teem slimneeleem, tas spehi samalsat 40 rublu mehnēsi. Schahdas mafas weetas eset Hallū weenmehr swabadaš. Tomehr tas nespēji augščā mineto sumu samalsat, wan-mehginat eesneegt luhgšanas rastu sanatorijas pahrīna-tajam Dr. med. Gabrilowitscham (adrese: Завѣдующему Императорскому Санаторио Доктору медицины Га-бріловичу, Халілі, Финляндія). Luhguma rastu wan-eesneegt bes stempelmarkam. Winam jaapeelesk tikai līnah-ahrsta leeziba, ka luhguma eesneedsejs slimo teescham ar diloni un polizijas apleeziba, ka tam naw līhdseltu, ar to samalsat ustura naudu sanatorijā. — Tikklihds weeta swa-bada, luhdsejam pastāv, lai tas atbrauz. Tikai wehl rei-atlahtroju, us besmalkas weetu ilgi jagaida.

"Waldbas Wehstnesi" 1897. gada wasara tila isslu dinati Halilas sanatorijas pirmo 5 gadu darbibas pānahumi. Iš teem redsam, ka pa šo laiku, t. i. 5 gadē sanatorijā bijuschi pavisam 378 slimneeki, no vienei 138 wihereeschi un 242 seeweetes. Galigi isweselojuschee no vieneem 97, t. i. 25—26%. Labaki tapuschi 171 (45%) palikuschi tāhdā pat stahwossi 71 (18—19%) un nomi rufuchi 39 (10%). Baumehra latris slimneeks penehmee swara par $11\frac{1}{2}$ mahrzinu un zaurmehra latris slimneeks fabijis sanatorijā 211 deenas. — Tāhdi bija visu 5 gab zaurmehra resultati.

Sākūcībā 12. maijā 1897. gadā. Schīns lai
metā atradās sanatorijā 78 zīlsweli; 22 vihreeschi un 56 fee
weetes. No teem i swefelojās 16 zīlswelu ($20\frac{1}{2}\%$)
tapa labaki 40 personas (51%) un palika tā hā pā
stāh wotli 15 (19%). Nomira 7 (9%). — No 56 per
sonam, kas i swefelos, val tapa labakas, ahrstejās 22
zauru gadu, 3 — tilai wasarā ween un 31 — tilai seemi
ween. Ja nu no scheem 78 slimneecieem atskaita 7 nomi
ruschus un 17, kas swārā nāv peenehmuschees, tad atlee
54 slimneeki, kuri par wiiseem lopā peenehmas meesfās par
671 mahržinu, tā tad apmehram $12\frac{1}{2}$ mahržinas latris
Baurmēhra sanatorijā usturejās latris slimneels 295 deenas
Wifā ahrsti atskīst weenprātigi, ja dīsona ahrsteschānō
spehle galveno lomu — tħrs gaiss un labs uſurs. Ta-

debt ari galvenala mehraulla yee slimneela itahwotka laboschanas ir peenemshandas swara. Halilas sanatorijä peegreesch leelu wehribu yeenam. Kad slimneela mabga yeenu labi neyanes, winam peelej daschias tehklarotes lonjala, waj ari wahramo fabli, lalkuhdeni u. t. t.

Ne masak wehribas peegreesch weenmehrigeat meesas tihribai un ahdas nogeefinashanai pret fa-aufstießchanos. Schini noluhla flimneeleem parafsta waj nu wannas, waj "norihweschau" ar aufstu uhdenei waj spirta samehrzettu drehbi, waj atkal duschaß". Bitezem flimneeleem jaopeetei ar fausu noberschau. Bes tam wißeem teem, lam plauschäss eekaisuma sihmes, parafsta pasifhstamas Priesniza kompreses (Compresses échaussantes), kuräm labi panahkumi tanî sinâ, la tas remdina „plewrita“ fahpes un atweeglinga krehpü atdalishanos.

Kā karstumu masinoschs lihdsellis pehdejā lailā faktus no spezialisteem leetot — alkohols daschdaschadā veidā, sinams sem weenmehrīgas un ruhpigas ahrsta kontroles. No galda wiñuem sanatorijā leeto fewishki weeglakas sortes sarkano wiñnu, kuras satur 10—12% alkohola. Wiñt slimneeki, yee kureem wehl manams drudsīs, dabun stiprakus Spanijas waj Ungaru wiñnus, fatuschus 13 un wairak projentu alkohola, tā Madeiru, Portwiñnu, Scheiciju, Tolaju. Wiñnu mehds dot $\frac{1}{2}$ —1 stundas epreelsh drudscha aukstuma parahdischanās. Winas Keisarīša Augstiba Leeltnase Aleksandra Iosifowna, kuras ruhpibai ween japatējās par sanatorijas iresčās (lareiwiū) nodatas eerihlofchanu, seedo latru gadu sanatorijas waja-dsībam is fawiem pagrabeem wegus wiñnus un labu konjalu.

Bes ehdeena un dsehreena, ta jau minets, labs gaisse — galwenelas slimneelu sahles. Sanatorijā ruhpejas par to, ta slimneeki bauditu scho swaigo gaisu wiſai ſte- matiſti. Ahrſis, weenmehr nosala, zil i lgi latris no slimneekem war uſturetees swaigā gaisā. Ruhpejas par to, ta slimneeki aprod pamafitnang ar swaigo gaisu. — Swaigais gaisſ uslabo jo drihs slimneelu paſchuschanos ((саночувствіе), ronas ehſtgriba un meegs, ſagremoschanas darbiba fahl noritet lahtigi, drudſis, elpas peetruhſchana (aifluschana) un pat lepus noſuhd. Sagulejuschi waj pa- ſtaigajuschees zauru deenu slimneeki dadas us walaru at- pakat farwā gutamās iſtabās, luru logi ſtahweja zauru deenu wakā. Wasarā logus ari netaifa ari nalti zeeti. — Lai paſtaigajotees slimneeki nenogurtu, tad leelajā ſanato- rijas parkā un preeschu meschā noſlahditi ſehdelti il pa 50 metreem (apm. 165 pebdam) weens no otru un ſlim- neekem ſtingri veeteiſts, ſehsteeſ ne tad, tad tee juhtas jau negurufchi, bet — agral. Bes tam wehl teem peeko- dina paſtaigajotees elyot tilai zaur degunu, il pa brihtinam apſtaigees un ee-elpot 10—15 reis labi dſiti swaigu gaisu. Ar ſchabdu nelontrolejamu plauschu wingrinachanu ween ahrſis neapmeerinas, bet leeto, fur tas ween leekas noderigs, uhdens twailu ee-elpoſchanu ar daſchu weelu peemaifſumu pehj ſewiſchlas Dr. Gabrilowitscha metodēs.

Kas nu ateezas us paschas sanatorijas zelschanos, tad to dibinaja 1889. gada ahsis Ditzmans. Divus gadus viņš to fatureja savā vadibā, bet tad bija viespējīgs tiegti, jo viņurepoana neamatnajās tadehs, la bagatale Kreevijas dilona fslmneeli wehlejas labāk weseletoes ahsemes sanatorijās, tur dauds ehtrakti un interesantali, nela Somija. Masturigaleem atkal nebija eespehjams māssat deesgan augsto usturas mākslu. — Ie nu 1891. gada nahja sanatorijai palīhgā Deewa meerā dusofschais kleisars Alsfanders III. Holisu tas no pirkla un līka eerihlot ar wissenschafts jaunaleem un ehtraleem lihdsetkeem. Katru gadu schim noluhslam teel seedotas leelas sumas.

Gibfumi

Kā bazīti sarunajās. Kādā Rūjorkas nedēļas
awise pāsneids pēcīviņu rāfsteenīnu, kā dašči sawā starp
braudsfigi bazīti sarunajās, pēc tam tēr neatlaicītā kārtā
buhtu noksaukti. Tā tāb: daschos braudsfigas basterijas
dsehra lopīgi īseju pēds tam, tad bija ehduscas lopā
pusdeenu „Royal Intestino“ lūbā (karaliskā eelschu lūbā).
Oisirdeja fakam dīsterīta bazīlu uš tīsa bazīlu: „Tu, wezīts
Tīs, tēr zuhtu lāime! tēr ar weikalu eet labi, kalet muhs
brahki no wezeem zeentjameem nameem zaur moderno skolu
tībri peemesleti. Te jau ir nabaga Gōwbake. Nezīt sen
wehl noksaukījos, kā Disenterijas jaunkundse fāzīja sawām
wezēhwām Koleram, wina atminotees laikus, tad Gōwbake
weena padarijuse wiſus darbus uš zeetsemes.“ Pa tam
sehdeja pēc loga nogrimis labdu pētseruma awīsi lāfdams
Tuberula bazīls; wareja noredset, kā tas sawās jaunās
deenās bijis warens puila. Winsch ari rāpat tuwojās pul-
zinām un jautaja: „Nu mani lungi, kā stāhw ar weila-
leem?“ — „Get tā“, diži waj tribs atteiza. „Eleganti!“
fāzīja Mafala wahjā swilposchā balsi. Tuberula bazīls
Mafalu nepawīsam ne-eewehrodams turpināja: „Dīsterītā
bazīl, puila, kā redsu, tad Anglija wehl arweenu stāhw uš
manu yussi, wina nepeenem dseedinoshō ferumu; gan wini,
kā bīhītīs, naw wehl galigi weenojuschees. Na, tad man
schee pētījumi sahls palīst par pamatīgeem, tad laidīschōs
uš labdu laiku lapās un luhloschob zītur labdu weikalu.
Stafilokolus, išweizīgs puila, ar kure strahdaju tagad lopā,
nezīt sen fauldams eestrehja manā hirojā: Waj est mani-
jis, kā Kochs tevi pēhdigi atradis! Ja, sinu, es wīnu
apmeerināju, bet par to nebehda. Un juhs zīti ari daudz
par to nebehda jeet, tad teeletei useeti. Tuberulina leetās
ar Kochu nepatihslamā lahtā fateelotes, es domāju pirms,
un winam salu: Tēr un Stafilokolum, jums jarauga mans
weikals „eeshmugelēt“ no plauschnam uš wehderā plehvi,
un proti, pirms schim mehginajamā doschu pats sawus
taudis, bet wehlas, tad jums janem sawi taudis. Es jums
salu, juhs pabrihnetos redsedami, kā muhsu weikals eet.
Es wiſā nopeetnība eſmu nodomajis plauschras galigi at-
stāt.“ Tā Tuberula bazīls. „Jums labi runat, tēr un

Disteritom," Tiffs fazijsa, „man tisai weena weeta, sur wa-
taist weikalu. Un turpat wini man jau teju teju us pa-
pehscheem." Un wareja patescham noredset, la Tiffs no-
speests un pee fliftas omas. Pafauza wehl fulaini Bio-
mainu (ihla gifta), lai apstelletu dsehreenus. Tuberkul-
un Tifa bazili pastelleja peena punschu, bet wehlejäs weh-
bes tam jaunsailku anglu antisepstikumu, luxsch wineem ar-
weenu ejot toti labumä. „No tu nu Tif' ta arweeni
ruhzi!" dseltenais Drubis fazijsa. „Tu sen jau neteeg-
wairs ta usmanits, la mehs nabaga wiherei Walar-Indijan-
it ihpaschi pa sara loolu." — „Nu!" Malariaja eesaužas
„luxsch ari preelsch mums tahds fawads haudijums, ta-
deht la winsch pardauds wehrsch us mums xilwelu usma-
nibu." Malariaja, no dsimuma Italeete, schinis aprindas
vija wehl swescha, bei winas weikala metode vija tahde-
druszin patumšča pat Tifam, no kura lahdu laiku domaja
la tas buhtu ar winu beedrojees. „Tagad sinu, las ja-
dara," Tiffs fazijsa. „Birms apfslatissim, to amerikanu ahrstu
paralstijuschi, un ja tas isnahk ta, la mums wajag, tai
eesim mehs trihs us Kubu un redsefim, las tur darams,
tu dseltenais Drubsi, tu, Malariaja un es." — „Amerikanu
ahrstu farakstia nepavifam neredsu wahrdus, kure man buhtu
jau agrak yasihstami," Malariaja fmeedamas eesaužas,
„ungribu faderet, la neweens no wineem naw mani wehl ne-
lab redsejis un dsirdejis, bet —" domigi wina wehl pree-
bilda, „deemschehl wini pastift wisi kininu." — „Nelait
nelo," Tiffs fazijsa, „mehs minus wifus wadajam aif de-
guna. Gribu priwati aifrakstit Schon Hopfina flimnizat
un peeproft, wai winat nebuhtu nelas pretim, la firma
Malariajo-Tiffs strahdatu fahdas pahra nedelas kopä. —
„Schis farunas noklauſtufches Formalsbehids un kinins
un ta la schee abi falpo ta slepeni polizini pee augstakum
ahrstu eestahdem Seemet-Amerikas brihwaltsis, tad tee
ari windam tu naſtingiuss;

Gaifa balons astronomijas deenesītā titā
pirmo reisi nemis pagabjušchā rubeni, kād krita daudz
swaigshnu. Upmahlusčds debefis nekauj nowbrot tāhdas
parahdibas, tā faules aptumschoschanas, planetu garam-
ešchanu gar fauli un ari swaigshnu krischanu, kura at-
fahertojas vēhi finama gaifa 14.

Parīzes astronomi un weens gaisa kugotajs pāzehlās gaifs
lihds 600 pēdū augstumā, tur debess bija dīshdras un it
labi wareja nowehrot swaigschnu kriščanu, tā sauktās
leonidas. Diwu stundu laītā wini nowehroja 25 kripto-
schas swaigsnes, kuras peedereja pēc leonidam (t. i. līkās
nahkam no tā apgabala, tur atrodas Lauwas swaigsnajis),
lamehr līkas nahza no jitām pusēm.

Telefons pee **meelasteem** ir atlal tas gluschi jauns un, sinams, atlal Amerikā. Eschikagaš, Bostonas, Rujorkas un Luisas tehnologiskas beedribas ilgadus 3. februari isriblo meelastu, latra sawā pilsehā. Schogad nu scho beedribu meelasta sahles buhs weena ar otru sawēnota zaur telefonu, tā ilweenai beedribai buhs eestpehjams. wišmas ar austi, peedalitees pee pahrejo beedribu preeleem. Wisōs tschetros meelastos par preefschneelu buhs weenis "tostu darinatajs" jeb augstu laimju ussauzeis. Us galda pee latra talela buhs eerihlots mass telefona aparats un pa scho weefis, turpat pee galda sehedamis, wares nolauftees simiam juhdschu tablumā lahda Edisona. lahda palkawneela Rusweta, Rujorkas gubernatora un jitu slavenu wiħru runas, krei peedalisees pee meelasteem.

Schahwetas Kirsatas pahrdod deesgan leela daudsumā Deenwidus-Kinā. It ihpaschi dauds iswed is Palhoi-ostas, kerp tās peefuhia no Nanlingas pilsehtas, Kwangtias provinjē. Tur tās dsihwo lahdas 4 zollas apalsch semes. Kirsatas ker pa nakti, kad ius atsiabj sawas alas. 1896. gadā is Palhoi-ostas isweda 76,318 pahrus kirsatu, kahdu 15,000 rbt. wehrtibā. No schām schahwetam, kirsatam wahra sawadu supu, kureu leetojot kā brangu lishdelli pret diloni. Honglongā scho sahku pee prasa lott dauds, tā la iengs tām ir deszaan zwā?

Iugu „Nora” un Rudolfa Blaumana weenzechleena jolu „Seltsa supris”. Svehideen, 14. februari Italeeschu ralstneela Gerelamo Rowetto trihszehleenu statu lugu: „Dihwes pahrmainaas” un Pentowa jolu ludslau „Dihwaina nelaime”. eels.

No Saldus apgabala. Nesen atpalak schejeenes apgabalā sahds meschfargā meschā no swescha zilwela, „malu gehgera“ breesniigi peekauts un pee tam wehl pēh-dejais pītmā plinti gar preedi fāntis gabalu gabalōs. Meschfargam schis ir jau otris gadijums newisai ilgā laikā, kūr no schahdeem „malu gehgereem“ dabujis kreetnu pēh-reenu. (D. L.)

No Wez-Auzes. Neilgi atpakał yee mums notika sche nepeeredseis aplaupischanas gadijums. Kahdā pehz- yusdeena ar dselsszela brauzeenu Auzes stazija abbrauza Nenges muischas ihpaschneeze, boroneze f. Renne. Nefaz gaidijuse preti abbrauzam, wina peenehmuse lahdū schejeenes fuhrmani, las lai wiu nowestu us Nenges muischu. Prahwo zela somu pesehja ar striki ratu palatgalā. Kahdu wersti pabraukuschi, brauzeji eewehroja, la strikis wellas gae semi. Apflatotees israhdijs, la strikis bija pahrgreess un zela soma nosuduse. Leeta tla tublin nos-dota polizijai. Molaupito zela somu gan atrada Wez-Auzes parka, bet gluschi tufschu. Tas saturis, apmehram lahdū pahra ūmtu rubtu wehrtibā bija pahrgahjis sagla rokas. Polizi-jai tomehr isdeweess tilt saglim us pehdam un esot zeribas tu fakert. (D. 8.)

(D. L.)
Blihdenes-Stuhru pahrtikas beedribas notu-
reja sawu kahrtigu pilnu sapulzi 30. janvari beedribas
telpās. Par sapulzes wadoni eewehleja R. Sarschanta lgu
un par protokolisu R. Slumpes lgu. Turotees pehz deenas
kahrtibas, wišpirms tapa no beedribas preelschneela nola-
fis pagahjuscha gada pahrlats, kurch no sapulzes tapa,
bes nelabdām peeshmem, peenemis par pareisu. Beedribas
resp. weifala darbiba, turotees pehz gada pahrlata bijuse
schahdā fastahwā: Atlikums lāfē no 1897. gada bijis
799 rbt. un gada laikā peenahluschi lāht 17,275 rbt. Ii
lāses isdoti 16,719 rbt. — Inwentara wehrtiba pastahw
ns 122 rbt. — Salogu rehkins 755 rbt. leels un no ta
atmalsati 20 rubli. Reserves kapitala rehkins 292 rbt.
Rihzibas kapitals 1. janvarī bijis 1569 rbt. leels un
gada laikā paleelinajees par 657 rbt. Atmalsati 196 rbt.
Mahlīligi mehslī eepirkli no Leepajas laulfaimneegibas
beedribas par 1047 rbt. un pahrdoschanā us teem pelniti
25 rbt. Atziju rehkins Leepajas konsumbeedribā 110 rbt.
leels. Us parada prezēs pahrdotas par 7039 rbt., no ku-
reem atmalsati 6168 rbt. Us teloscha rehkinga nauda eemal-
fata 5752 rbt. un atmalsati 3344 rbt. 1. janvari wei-
kāla prezēs bijis par 3220 rbt. un gada laikā peepirktais
lāht par 18,101 rbt. Prezēs pahrdotas par 16,830 rbt.
Daschadu isdeirumu rehtins, kura eeslaititas weikala perso-
nalā algas, weikala ihe, tirdsneegibas papiri u. t. t.
986 rbt. leels. Atflaitot wiſus isdevumus, flaidra pēkna
paleek 518 rbt. (Sche peeshmeju, la pee wiseem rehkingem
lapeikas palikuschas neusſhymetas.) No schās flaidras pēknas
18 rbt. 43 lap. nolehma seedot Zelgawas laulfaimneegibas
beedribas dibinajamai semkopibas skolai ar preelschishmi-
geem ismehginajumu lauseem par labu. Pehz schā gada
pahrlata nahja rewissijas lomisijas snojums. Rewissijas
lomisija weikala darbība wiſzaur atraduse labalo kahrtibu
un rižibū. Pahriehleti walde tapa rafstivedis, lafeeris
un to landibati. Trihs tapa tee paschi eewehleti un weens
no jauna. Pretschu peeweschau no Auzes vselsszela sta-
zijas, 25 werstes, peenehma wairak beedru par 50 lap.
birlawā, isnemot sahli, par luru malsā 40 lap. birlawā.
Iswehleti trihs elsperti, kuri luhloja zauri pretschu faraksta
grahmatas, lila preelschā sapulzei wehlet zitu revidēntu,
par lahdū sapulze weenbalīgi eewehleja pagasta rafstivedi
R. Slumpes lgu. Beigās sapulze weenbalīgi nolehma
pa nahofchām leeldeentam fwinet un fariklot pagasta nama
sahle beedribas pēzu gadu pastahweschanas fwehkus. Rih-
lotaju komitejā eewehleja schahdus lungus: R. Wissu,
A. Friedrichsonu, J. Sulowksi, Namlaulku Duhmu, Kupju
Duhmu, Sniku Sarschantu un Maspuzhenu Sarschantu.
— Apšķator beedribas pēzu gadu sposchos panahkumus pee
masa beedru slaita un tapat masa rižibas kapitala un
pee beedribas drošcas, neschoubigas pastahwibas nahfolnē,
jasala, la wahda pilnā finā Blihdenes-Stuhru pahrtikas
beedriba slaitama pirmā la kreatnālā un roſīgalā pahrtikas
beedriba Lejas-Kursemē. Wiſwairak nenoleedsams nopolns
peekricht weikala wadonim S. Igam, kurch wehrtigām azim
prot luhloees us apstahleem, las beedribai laitetu waj
atkāl las atnestu masakos labumus. Ja schahdi weikala
wadoni buhtu bijuschi muhsu bagatajām un leelajām lai-
minu pahrtikas beedribām, tad winas nebuhu wiſ ispute-
juschas paſčā labajā seedu laikā ur nebuhu winu līkvi-
dajās lomisijas lozelkeem tagad wehl arween jabraula no
weenas meera teesas kameras us otru. Iman ts.

Ensekilas pagasta vejalaisi laibdu jaiku deenu eeraðas
pee sawa palihga un nodewa tam amata seegeli, naudu un
naudasskäpia atsleghgu, lä „Salala“ raksta, jo winsch gribot
iżżejot uż Gelsch-Kreewiju. Wisu nodewiś, winsch 15. jan-
warji ari aifbrauzis.

c) No jutam Kreevijas pusem.

Gubernu semstes un tautas ieglihtiba.
Jautajums par gubernu semstu peedalishchanos pēc pirm-mahzibas ieglihtibas isplatischanas tautā pehdejos gados iepelnījies wišpahreju eenehribu. Par winu teik runas un sprestes tillab laikrakstos kā semstu sapulžes. Weena puše pagehr, lai gubernu semstes schai leetā neittu nemai cejauktas, jo tautas ieglihtoschana efot weenigi aprinku semstu peenahkumis; otrs puše turpreitim domā, ka gubernu semistem jaruhpejas par tautas ieglihtibu wairak nēka par par zitu wiſu. Otrs puše weenmehr bijuse kā uswaretaja, un lagad mehs, tā salot, stahwam ta laikmeta durvju preefscha, kur gubernu semstes sistematiski kersees pēc tautas apgaismoschanas darba. Šo winas schai leetā jau pa-strahdajušcas, to rahda Pleslowas aprinka semstes waldes statistiskas nodakas nejen iebotais rāstīm trahumis*), no tura mehs tikai galvenakos faktus paīneeqsim.

No wišām 34. semstiem tilai Bečarabijas gubernas semste pirmi abzības ieglitibas leetā lībds pat veħbejam

^{*)} Матеріали що винеслися зъ участій ісковськаго губернскаго земства въ разработкѣ начальнаго народнаго образованія.

laikam nebij it nela darijuje; te sawā pehdejā sehbē wina nospreeda dot 3000 rublus preelsch pirmahzibas skolu eerihlochanas. Wifas jitas gubernu semstes schahdā waj tahdā zelā peedalijusčas pee tautas isglihtibas darba, starpiba starp winām tilai ta, zil leela bijuse peedali- schanās. Wiswairak winas nodarbojusčas ar isglihtibas isplatischanu ahrpus skolas. Tā veemehram pee 12 gubernu semstem eerihlotas grahmata nolisitawas, ar kuru widutibū tautā teek isplatitas derigas grahmatas. Tahlat semstes ruhpejas par skolotaju isglihtibas un sūaschanu paplaschi- našchanu, ruhpejas par winu materiala stahwolkia uslabo- schanu un palihds aprinkeem uslabot skolu ektas. Leelako varbibu nupat minetos jautajumos israhdiyuje Maskawas gubernas semste, pehz winas nahk Wjatkas, Kostromas, Kurskas, Peterburgas un Tveras gubernu semstes. Wis- našal strahdajusčas tautas isglihtibas leetā Bejarabijas, Pleškawas, Simbirslas, Ufas, Tambowas, Samaras, Permas un Jekaterinoslawas gubernu semstes. Wifas jitas semstu gubernas eenem widus stahwolli starp piermām un pehdejam semstem. Tā tad jautajumu par gubernu semstu peedalischanos pee pirmahzibas isglihtibas isplati- schanas tautā jau pate vīshve isspreeduse.

No Peterburgas. Tadeht la avisēs „Peterburga-
kija Wedomostī” un „Ruski Trud” nodrukati rafsti, turi

karbi un pret wehsturigu patefību spreesch par pareistījibas
pasnizas waldes leetām, kas it se wiſchki redsamis iſ ſchah-
veem rafsteem: „Peterb. Wedom.” 33. numurā ſem uſ-
rafsta: „Какъ возстановить каноническое управление
и сборы въ русской церкви”, ип „Ruffki Truda”
3. numurā ſem uſrafsta: „Что предстоитъ исполнить
до вселенского собора”, eelschleetu ministris nolehmis
iſ zensuros un preses ſituma 144. artikula pamata awisei
„St. Peterb. Wedom.” winas iſdweja un redaktora knaſa
ichtomſka perſonā dot otro brihdinajumu un awisei
„Ruffki Trud” wina iſdweja un redaktora, atlaista
ubernas ſekretara Sergeja Scharapowa perſonā dot

Peterburgas tehniskas beedribas dzelsszela no-
vata 28. janvari inscheneers J. M. Fedorowstis tureja
reelschlaščumu par tehniku, pee tam israhdijsa ſchmeijumus
in formulas no pagahjuſčā gada Maſlawā pee Nikolaja
tazijas pahrweetotā nama. Viņa redzams, ka Maſlawā
nav bijis dabujams materials preelsch tam, lai namu wa-
etu pahrweetot pēc Amerikani parauga: Nikolaja dzelss-
zela ne-efot bijuſčas 200 windas, kamehr Maſlawas
olu tirgotaji nav warejuſchi apgaħdat oſola folus preelsch
ullu pagatawoſchanas. Pahrweetoschana notikuse weenigi
lab, ka labds Kreewu inscheneereem pahmetis, ka teem
ruhſtot droſchibas preelsch „amerikanifleem“ darbeem.
Bee tam neween prese, bet pat ſpeziali laiſcalſti iſteiļuſchi
chaubas, ka paſahkums iſdoſees. Kas atteezas uſ arklit-
uru, tad pee ſcha uſnehmuma tee eeraudſjuſchi til mil-
igas bresħmas, ka lubguſchi pat waldbi, lai neatkauj pa-
icahdat ſchahdu darbu. Bet nama pahrweetoschana noti-
kuse pilnigi laimigi un bes laideem nelaimes atgadijumeem.
Patejotees Kreewu iſjudrojuſmam, referents ſcho darbu
darlijiſ ar 40 windam, 6 ſlehpem un 34 strabneeleem,
no kureem 6 pa wiſu nama pahrweetoschanas laiſu atra-
juſchees namā un lateu minuti trihzejuschi ajs bailem par
awu dſihnbu. Oſolu rulū weetū leetotas dzelsszelu wa-
onu aſes. Melas naw atgadijeeſ, iſnaemot weenigi to-
a pa pahrweetoschanas laiſu ſtarp ſleedem un rulueem lai-
am no greesteem noſrituſe nagla un tur ſahluſe trihjees.
Schis troſniſ pirms ta zehloņa atraſchanas ſazehliſ iſ-
bailes. Kādā ſeenā jau pirms pahrweetoschanas bijuſe
plaifa, lura tad ari wehlak paſlikuſi platala — un tas
bijis wiſs. Kad referents ſapulže tika waizats par neiſ-
oschanos un ſluhdam, no kuream buhtu jaſargajus turp-
nal, tad wiſch weenigi atbildeja, la tāhdas ne-efot biju-
ſčas. Wiſs agrak bijis aprehkinats un cewehrots. Nams
24 ſaſchenus leelu gabalu tijis dſihis pa lihlu ſiniſu, iſde-
vumu iſnaħiſ 4,426 rbt. 50 kap. un dzelsszela walde
aur to aiftaupi juſe 20,863 rbt. Patejotees ſcho mehgi-
aoju mu paňahkumeem, ſchinī waſarā tils pahrweetot
dzelsszela nams Zelezā. Gelsuſtinats ari jautajums par
dzelsszeli ſtaſiju un zitu eħfu pahrweetoschanas paſlahwigas
markas dibinaſchanu, fewiſchli tur, fur dzelsszeli kruſtojas
un beechi ir wajadſigs zetu vaplaſchinat.

Tautas apgaismoschanas ministrija, ta „Pet. Wed.“ siro, istabdaguse projektu par slobotaju algas no-
sazijumu pahrgrofisschanu un pedagogisko seminaru eerihs-
lofchanu. Nodomats gimnasiu, progimnasiu un realsolu
slobotajeem algu noteikt sahlot no 900 rbf. ar samehri-
geem pa-augstinajumeem par satreem 5 gadeem, beidsot ar
2000 rbf. Pee sam teek eewests wehl lahdz jauneevedums
— mineto eestahschu slobotaji wares esneegt disertazijas
(sinatnissli-pedagogiska ralstura) us gimnasiu profesora no-
saikumu, kuri wares dabut algas peelitumus ari pirms
noteikta laika. Par pedagogiskeem seminareem sinams, ta
tanis tilai pahrbaudziumus ištirejuschi universitatui kandi-
dati tils peelaisti pee mabzibu pasneegschanas.

Semkopibas ministrija nodomajuse spargi ker-
tees pee laukfaimneežibas pagelschanas. Šini no-
luhkā tagad teek iſſtrahdati daschi jauni noteikumi. Starp
zitu, kā „Now. Wrem.” ralsta, nodomats pee valsts lauk-
faimneežīlām eestahdem un krona muisčās eerihlot daschadu
laukfaimneežībā leetojumu darba un mahjas kustonu rāhfas
jeb fugas audzinatawas. Bes tam ari semstes un lauk-
faimneežīlas beedribas schai paſchā nolu hkā no valsts
puſes pabalstīchot zaur to, la tam lihdsīgas audzinatawas
uz krona rehlinā opgahdaschot ar rāhfas jeb fugas lopeem,
turi blakus minot gan paliks kā valsts ihpaſchums. Tahlat
daschōs gadījumos personam, kas tamlihdsīgas audzinata-
was uſtur, paſneegtīchot no krona puſes naudas pabalstus
woj ari eerahdīchot par welti krona semi, kur tahdas
audzinatawas eerihlot. Audzinatavu eerihlotajeem no ſawas
puſes ja-apsolas wineem nodoto lopu ſlaitu ariveen uſturet
tahdā paſchā daudžumā lamehr ween audzinatawa paſtahw.
Audzinatavu turetajeem par ſawu darbību latru gadu mi-
nistrijat buhs pabrežlats jaeesuhta.

Tirdsnezzibas un rubnnezzibas departaments
issstrahdajis jaunu nosazijumu projektu par mehbelu, ma-
schinu u. z. tamlihdzigu preelschmetu piesschanu un pahre-
doschanu uj nomassu. Projekts issstrahdats pehz 1893. g.
issdatā Bohus līsumā parauca. Smarješcas pastāvīgi

eloschi: 1) Pee pirlschanas pahrdoschanas libgumeem us nomalsu latru reis janoteiz sinamà preelschmeta zena famal- sijot par to us reisi staibrä naudä, tapat ari zena, parlahdu teek pahrdots us nomalsu, malfschanas termini un latrreis malfajamä datu nomalsas leelums. 2) Kad pahr- weejus lahdus leetu us nomalsu pa'rdodot nolihdsis, ka pirlschanas libgums saude sawu spehlu, ja pirzejs neis- vilba peenaklumus, so winsch usnechmees, tad pirzejam vehejeda gadijumä ir ja-atdod pirkta leeta atpalat, bet pahr- weejam jaatmalka pirzejam eemalsata nauba. Nekahdi itadi, schim noteikumam preteji libguma noteilumi naw pehla. 3) Gadijumä, ja pirlschanas libgums ajs kaut ahda eemebla teek atzelts, tad pahrdewejam paleel teesiba no pirzeja peeprafit atlihdsibu par sinamà preelschmeta lee- oschanu un faboajumee, las pee ta padariti. Atlihdsi- as leelumu noteiz pehz nomas augstuma, so nem par chahda preelschmeta leetoschanu un pehz tam, lahdü mehrä eeta noleetota. Libgumä warbuht paredseta augstaka at- lihdsiba naw spehla. 4) Ja libgumä paredseta foda naudu par nelahrtigu datu malfajumu pildischana, tad ta nedrihks- buht augstaka par scheem datu malfajumee, un foda naudu opsuma nedrihks buht leelala var $\frac{1}{10}$ no preelschmeta vehetibas. Augstak noteikta neispildischanas malka war ist no teesas atzelta.

Mastkawā, 26. janwara wakarā, teatrī „Akvarium“ firmo reisi tila israhdi Mastkrewu drama „Bogdans īmēnīzis“. Teatris no apmelletajeem gandrlis bija pilns teenigi pirmajās rindās bija daschi sehdelti tulschi. Diwi pirmee zehleeni noriteja laimigi, bet lihds to eesahlas refchais zehleens, te, kā „Nusl. Wed.“ sino, us reisi lahdā urpat blatus esoschā koridori atskanejis trofnijs, kas wišai ihsfinajes ubdens sprizschani iš ugunsdsefēju schluhenes. Wiſi flatitaji ahtri uslehluschi no faweme ūhoelēem. Diwi, trihs eelleguschees „ugunsgrēks!“ Wairak ahmas pagibbuschais un wiſi grībejuschi patlaban dotees iſihejas durvimi. Ja tas buhtu notizis, tad behdigas eelas nebuhtu noivehrschemas, jo publisas leela wairuma in iſeju ūchauruma deht daudsi tiltu nospeesti. Par laimi unni brihdī, tad palatejās rindās flatitaji sagatawojuschees iſ laukū mulschani, daschi sehdetaji pirmajās rindās, laut an paschi nemas naw ūnajuschi trofchna zehloni, mehgi- ūnajuschi publiku apmeerinat, to pahrlezinadami, ka nelas iſtams naw notizis un usatizingajuschi, lai muſla ūphehle. Biſi mahſlineeli weenā reižā iſſtrehjuschi us ūflutuves un ūheginajuschi publiku apmeerinat, pee ūam ūahluschi dsee- at „Deewe ūargi ūelsaru“. Publila pa lehnām apme- ūinajusches, trofnijs aprimis un atlal eesahlusē ūrahde. — ūā dſirdams, tad ūchis notlikums iſzehlees zaur to, ka abdai twaila trubai, kas noderejuſe apſildiſchanai, lahdā weetā notruhzis mitrikis un pa walejo weetu ar ūelu ūolſni ūabzis abrā pluſt twails.

Gorku semkopibas fpolā beidsa kurfu schogad 26 au-
jelni, to starpā sekojhee Latweeschi; Peters Delle is Behr-
enes, Augusts Kalninsch is Ungurpils, Peters Kulitans is
bahisenes (Kursemē), Jahnis Medens is Prauleenes un
Jahnis Wihlsne is Kolesenes. Javehlaas buhtu, laut wiinu
urpmala darbiba nahstu var svechtibu ari Baltijai. Ro-
ehlam jaunajeem mahziteem semkopieem lupilas felsmes
raltista dīsbwe.

Moscheiku stazija uš Nigas-Dras un Leepajaskomnu dſelſszela linijam, ta galwas pilſehtas laikraſti no, no 1. maja tils pahrdehveta par „Murawjewu“.
Uš Kasanas dſelſszela, starp Maidanowas un Drasowas stazijam, 1. februari saduhras diwi pretſchu wilzeeni. Ibi wilzeeni apſahdeti. Seschi wagoni sadragati, weensirkonduktorski emajci remainotz.

Kasanas gubernas semstes sapulze peenehmuse aldbai eesneedsamu luhgumu deht lihselktem, ar kureem aretu aprobeschot ubagoschanu. Gewehrodama fa neischas un pelnas truhkuma deht daudsi, jewischki behrni, ododas flinkumam un ubagoschanai, Kasanas gubernas semstes sapulze aishnuse, fa meert. sodu likumu 49 un 50 anti, kas par dahwanu luhgoschanu aij flinkuma un bej-
arribas noteiz zeetuma sodu, neispildot sawu noluhku, jo eslodfischana zeetumā neisdeldejot flinkumu. Talab sapulze ahds, lai zel darba namus zeetumu weeta preelsch wisam
im personam, kas nosoditas vehr meert. sod. lik. 49 un
50 panteem un lai wiseem us scho panuu pamata no-
diteem peeanguscheem zilwseleem noteiftu likumos no-
ahditu laiku, kas teem buhtu japaanada darba namos.
Behrneem waretu scho laiku noteift lihds sinama wezuma
sneegschananai. Behrni bej tam ari waretu dabit flosas
glitibiu.

Wiborgas tuwumā (Somijā) lahds leelals sedus abals, us tura strahdaja pee svejas darbeem lahdi 11 svejeeli, tīla no wehtrs atrauts un klajā juhā aisdībīts. Dewinās no mineteem svejneleem isdewās isgħalibti, bet noslīħla.

No Rigas.

Nigas pilsehta preelsch isglibtibas mehrt a, ta
Düna-Btg." sino, pagabjutschä gadā isdewuse 249,718
bt. (gandrihs 10 prozentus no wiseem lopisdewumēm).
Bisvairak ijmalsfajuse widejo mahzibū eestahschu usture-
hana un proti: pilsehtas gimnasijs — 32,386 rbt., real-
scola — 30,270 rbt., un pilsehtas meiteau skola — 34,247
bt. Par elementarstolam isdots 85,229 rbt. Seeweeshu
omonofowa gimnasijs dabuja no pilsehtas 25,000 rbt.
lelu pabalstu, lamehr wehl zitām privatpersonu un heedribu
stolam pеeschirkas subwenzijas lopā par 24,150 rbt. Kā
firmā minama Baltijas politeknika, kura dabujuse 10,000
bt., tablat amatneejibas skola 8,000 rbt. un z., pawisam
abalstitas sahdas 15 skolas. Par skolas ehku islaboschanu
doti 8,000 rbt. Pilsehtas bibliotekas ustureschanai wa-
dzsejis 3,900 rbt., pilsehtas arkivam 1,600 rbt. un bilschu
alerijai 2,744 rbt. Kreewu teatris tizis pabalstits ar
1,000 rbt. leelu subwenziju, latweeshu teatris ar 5,000
bt. Par dabas pehneelu un wezlaisu pehneelu fabee-
tribu musejas ustureschanu, tablal par praktisko abrsta fa-
eedribas bibliotekas, pilsehtas monetu krabjuma un pil-
shtas arkiva ihmē samalsatti 5,500 rbt. Skolu kolegijai
iujsci 1,800 rbt. leeli isdewumi. Wījam 249,718 rbt.
elajam lopisdewumar stahw pretim eenebmumi par skolas

strija 1892. gada novembrī tas usnehmās eelschleetu ministra amatū, bet aikahpas no ta jau pehz diwi mehnescheem. Dreifusa prahwas revisijas leetā tas sawas domas nāv iſteigis un ſidis aiftahklis azim redhot tam nahzis par labu. Radikalee no ta fagaiba, ka tas wie-mas tureschotees zeefchi litumibas robechās un warbuhī fawaldis. Dipiju ta kafazijas teefas postischanas goitā. Senats eewehlejīs komiſiju, kurai ūhtat jaifstrahdā kafazijas teefas gabſchanas preelſchlīkums, komiſijs eewehleni 5 Lebre preelſchlīkuma peekriteji, 4 pretineeki. Gewehelejot bijuschas 123 balsīs preefch Lebre, 113 pretim. Ta tad ſenata tafchu litumibas gahſejeem ſoti maſs balsu wairums un naw nebuht ne-eepbehjami, ka nahlamā vilnā fehdē, kad ſapulzſees beſ maſ wiſt 300 ſenatori, Dipija-Lebre preelſchlīkums wehl iſkriht zauri. Tagad ſinams ſtrīds ap Dreifusa leetu pee malas aiftumts, wiſas avi-ſes rund tilai par Hora nahvi un zaur to pahrwehrſteem apftahkleem. Pehz daschu ſinām Horam ſoti lehrusēs pee ſirds Frānzijsas paſemoschana Taschodas leetā, tāpat ta ſveklus pamafitum ſagranuſe Dreifusa prahwa un niłnee ſtrīdi, kas ſchis leetas deht wiſur iſzebluschees. Parize ſehru uſwallā. — Wiſur ſehru farogi iſkahrti, awiſchu wairums iſnohl melnu malu, teatri un balleſ pahrtrauktas. No wiſām ſweſchām waldbām Frānſchu waldbai iſſazija ſimpatija un ſehru juhtas deht Hora nahwes.

Wahzijs. Starp ministri Hammersteini un waltsf sekretaru Thielemanu sadurschanas aktahriojuſēs, bet pa-wisam sawadā formā. Tielemans reichstagā budscheta komisijsā aktahriosis, ka Hammersteins ar to efot gluschi weenīs prahis, ka Wahzu zulura iſwedumam til drihsā laikā nedraudot breesmas zaur ūubas zuluru. Us ūubas zulura lauki efot palaisti un apauguschi nesahlēm, geuhit apstahdami, (?) kas daudsmas pasihst tropu dabu, tas ūinas, ka taisni wairak gadus palaisti lauki, kuri apauguschi truhmeem, toti weegli apstahdami, pehz truhmaju nozir-ichanas un nodedzinachanas), ka us ūubas truhst strahd-neeta u. t. t. Hammersteins bija taisni otradi apgalwojis un noschehlojis, ka waldiba nesuhiot us ūubu leetprateju, kas lai eepahtos ar tureenes apstahkleem ūhlaki. No leetprateju pušes aprehlinats, lohdas ūwju bagatibas ūlehpj ſewl "Seemela" jeb Wahzu ūheja (starp Angliju, Hollandiju, Wahziju). Pawisam ilgadus iſswejoto ūwju wehrliča ūneehjotees us 80 milj rubleent. Angli ween ūaswejojot par 55, Frantschi par 6, Wahzi par 5 un Hollandeefshi par 9 milj. rublu.

Austro-Ungarija. Wihne pehž 2-3 nedelam wehl tapschot notureta Wahzu delegatu konferenze, kura us-stahdischot sihlu programu par Wahzu prasjumeem politiskā un tautiskā zīhnā. Wihnes awises apgalwo, ka Vanjska atkaphschanas esot galigi nospreesta, tāpat jaunas ministrijas fastahdischana Kolomana Schella vadibā. Wihnes jaunatwehrta rāhtuscha pagrabā notiluse pluhtschandas starp Wahzu tautiskeem studenteem un kristigi-sozialis partijas dalibneekem. Pehdejo bijis wairal, tee studenlus freemi peekahwuschi un issweeduschi laukā is pagraba.

Anglija. Us juheras pehdejās beenās plosījuschiās breesmigas wehtras. Is Jaun-Skotijas (Kanadas) reestrasis ūto, la wehl wifu schō gadu ūtenti ne-efot pēdīhwota tīs breesmiga aula. Nujorlā wairak pasascheeru lugt now nonahluschi — tee, la rahdas, waj nu nogrimuschi, waj maldas apkahrt pa juheu ar salaustu ūkuhi un ispositū ūkuhi. Rahds no scheem nesagaidīcem ūkeem „Pawonia“ gan beidzot atrastis pee Asoru ūlam un eesleptis ošā, bet Wahzu lugis „Bulgaria“, la leekas, boja gahjis, wairak iwaikoni issuhittī to melset.

Belgija. Pee Briseles notiluse leela dselszela nelaine; sahds ahtrbrauzeens miglas deht nepamanijis stazija eebrauzot signalus un ar breesmigu sparu usflehhis wissu lachdam pafachheeru brazeenam, pee lam ap 30 jilwei nonahweit, 50 eewainotti.

Hollandijs. Hollandeeshi in Sumatras nezerot tiluschi wakā no sawa breesmigala eenaidneela, Atschineeschu wadona Tulu Umar, kas kritis lahdā laujā 10. februari. Tulu Umaran fewisichti peelrichtot nopolns, ta Atschineeschu nu jau 25 gadus spehjuschi turetees Seemela-Sumatras kalndis pret pahralo Hollandeeschu lara spehlu. Schajā gaitā mi gan, zit sinamis, Anglu kuptschji apgahdaja Atschineeschus bagatiga mehrā ar wislabakeem un wijsaunakeem eroofsheem, ta ta pee Atschineeschu pasihstamās firdibas un becsajeem mejcheem un kalnainās semes Hollandeeschi pret teem nezik nepaspehja. Waj tagad teem ees labaki, waj warbuht Tulu Umaras nebuhs ismähijis un aistahjis apdahwinatus apalschwadonus, to iſrahdis drihsja nahlotne.

Spanija. Spaneeschu ministru padome nospreeduse, la Karolinu, Marianu un Paloos salam pehz Filipinu pasandeschanas wairas ne-efot nefahdas wehrtibas preeksch Spanijas un la us tam usturet garnijonu, maksatu daudj wairat naudas, neka salas eenestu. Tapehz tad salas is-andelejamas wiidrihsalā loikā waitakolitajam. Parlamenta stahwollis loti gruhis. Konserwatiwā un republikani partijs nospreeduse peedalitees peo kortsu sehdem, karlistu deputateem turpretim Dons Karlos pessuhijis wehstijumu, lned tas teem noleeds, nemt peo sehdem dalibu. Tagadejā waldbiba efot Spaniju gahjuše kaunā un postā, lai tad ta pate vadeidsot savu noosedstigo darbu un leekot no sero padewigeem tautas meetnekeem apstiprinat apkaujojosocho meera lihgumu ar Amerikaneem. Waldiba tomehr, fa rahdas, daudj nebaibas no Don Karlosa un ta peelritejeem — sagatavotee droshibas lihbelli, sevishki kara spehla issalischana wiidös schaubigöd appgabalds efot deesgan laba, lai ja iszelios nemeeri, tahdus us weetas apslahoetu. Behdejā loikā bija iszehlusčas wehstis, ka Spaneeschu waldbiba Angleem peedahvaujuše apmainit Benta geetokni (Afrikas, Marolas pušē) pret Gibraltaru. Benta no Gibraltara ap 30 werstes attahlu un t̄pat ka Gibraltara pa datat pahrwalda eebraulschamu no Atlantijas oleana Widus juhra. Rahds Spaneeschu ministris nu ijskaidrojis, ka Spaneeschu waldbiba to it nedomajot darit, Benta efot daudj wairat wehrties, neka Gibraltara un par wišam leetam ta nodrošinot Spanijas svaru Marolas sultana walsti. Veekas gandrihs, la sahpiga mahziba, turi Spaneeschi dabujuschi no Amerikaneem, wehl naw laususe wiju to eedomibū, la tee wehl war sapnot no sawas waras is-platischanas pär Maroku, ko tatschu neweena leelwällis

nezeetis — latrai patifsees labai paschai panemt scho treknos
funoku nesa to astiakt mobiinatai nefnehiagi Spaniagi

tumou, nera io ajshtah wahjinatai, nejpehzigai Spanjai.
Turzija. Nemeeri Mitrowiza. Kopisch lahdlaika Mitrowizas eedsihwotaji pamanija, ka trihs Turlu seeweetes apmelleja lahrtigi lahdu mahju, kureu apdsihwowihrs ar familiu, kam ne wišai laba slawa Mitrowiza. Scho triju seeweeshu lahrtigu zeemoschanos usskatija ar neuſtizibū. Beidfor ſchim damam ſlahjas zelā, un nu iſrahdijs, ka ſchis kundſes ir fungi, proti, trihs wiſreeschi, gehrbuschees Turzeeschu kleites. Schee waroni eſot Serbi (pebz zitam ſinam Bulgaru) politiſti agitatori, kurus apzeetinaja un nodewa Mitrowizas kaimakam, (Kaimakams — aprinta preeſchneeks, wahrdru pa wahrdam tulkojot noſihmē „weetmeeks“), kurech tos birgermeiftara namā ſkaeſlodsit. Pa tam iſplahitjās wehſis par ſcho gadijeenu pa wiſu pilſehiu. Eedsihwotaji domaja, ka tee eſot nodeweju rokās. Wini apſtahja kaimakama nomu un pagehreja lai wiacem iſdodot nodewejus, kurus tee tuhliniſ ſheetas gribuja noteefat. Kaimakams pagehreju manu nepalauſſia, iſſlaidrodam, ka wiſch leetu uſ to ſtingrafo iſmekleſcht un apzeetinatos liſchot bahrgi ſodit. Deemschehl wiha bals ſatrazinato pulku newareja apmeerint. Bauschu bars dervās uſ birgermeiftara waldi (hükmatu) un gribuja ar waru tur eelanſtees, lai nogalintu iſluhkiſ. Lai gan uſ kaimakama pawehli tika aiffaulti uſ tureeni ſaldati, kureem ar molam iſdewas glahbt birgermeiftara walbes nomu, kureu laubis bija aijdediſmajuschi. Bauschu bars iſturejās nu loti drandoſchi, ta ka kaimakams bija preeſpeets telegrafet uſ Uſtubu pebz ſaldateem, no kureenes tad Halils-paſcha ar diweenī bataljoneem ſaldatu dewas uſ nemeera weetu. Mitrowizas eedsihwotaji pa leelaſlai dalai ir Albaneesch. Lai winus labaki apmeerintu, tad uſ tureeni aiffaulti trihs paſiſtami Albaneeschu wadoni: Hadschi Senels, Hakims un wehl kahbs treschais, kura wahrds naw minet.

Seemel : Amerikas Saiveenotas Walstis. Amerikani walbiba nospreeduse, likt sevishchi telegrafa labei už Filipinu salam. Schini leetä to intereses masleet sadurds ar Angli interesem. Amerikani negrib peelaat, ka Angli dabutu tā salot, pasaules monopolu par telegrafeem, kas steepti par pasaules juham. — Neu-Yorka walsts kugu buhwetawā 16. (4.) februari iszehlās uguns-greiks, kas ahtri isplahitijs. Nodedsa sevishchi modetu nams, kur tila glabatti kara kugu muduli. Saudejumu rehkina už 1 milj. dolaru. — Už Filipinu salam Tagalis atkal usbrukuschi Amerikaneem pee Paleros, netahki no Manilas, bet tūkuhi atfisti ar prahveem saudejumeem.

Indija. Ka rahdas, tad Angli grib isleetot tagadejos gruhtos eelschejos apstaktus, lai Frantscheem sagadatu jaamu pasemojumu. Vehz Angli avishchu sinam wehstis par ogku stazijas pahrdoschani Franzijai no Omanas sultana esot patesjas. Bet Angli tuhlit nosuhitiuschi sawu residentu pallawaneku Meade ar kahdu kara kugi už Maslatu, lai tas Omanas sultanam pasneegtu ultimatumu (t. i. vebdejo veeprastijumu) už kuru war aibildet tikai an

Bolsis iif vñblifas.

Breen, redakcija

„Baltijas Webstnescha“ 24. numura Peelitumā, rakstā par glesneezibas attīlīšanos mīneja kāda Leonardo da Wintschija glesna „Wezeras“ noslehpums, kura nedaudz rindas tāblakti nosaulta par „slepēnā Wezera“ un kura atrodotees Milānā. Leonardam da Wintschijam pateest ir kāda glesna, kuras originalis atronas Milānā, kura (glesnā) tehnika Sv. Valarehdeena eestahdīschana. Scho glesnu nukreiviski sauz par „Тайна Вечера“. — „Baltijas Webstnescha“ tulksotajs ažīm redset nāv sapratis, to tas tulso, vee tam to wehl buhs ūmulsinajis tas apstāklis, la Bečepa ralstīta ar leelo burtu, kadekt tas to buhs noturejus par ihpaschwahrdū. Luhdsu scho „furiosumu“ darit wispahribai finamu, lai publīka dabon redset, kas tee par wihereem, kas tagad wada „Baltijas Webstnesch“ un ari kas tam „fabrije“ wina rakstus.

Rahds „Baltijas Vēstnescha“ abonents.

Nedalzības pēcīme. No "Lautas beedri" slabbīgās lašējās Sirdeeb Satuat laileem, išnemot "Austruma" laila mikrobu, gan nāv laikrātīs parabdijschās til'ceļas neprātības lā "Baltijas Webstīneča" festīveens "Pēlikuma", tagad jau 5 numurōs drukatā, rātīja "No glešņoschanas dailes jaunatās webstīres". Scho rātīja Rob. Ēduards stāstības išstrādāja pehž Igors Grabara. Bet tā, zārātīs norūlātis "Baltijas Webstīni", tas newar buht nelur zārātīs nodrūlātis. Šīni "Balt. Webstīneča" rātīja wīfs bez jehgas fajaulīm fāmaisīts. Rātīja tulstītās pamīkam nāv sapratis un nojebītīs, to tās rātīja, jo zītāti wihsch tak laikam neduhtu tā noseidēs mahlīlu. Bet kuri bija redakcija? Vai arī tā nesīnāja, wišnas ne spējīja noslēhīt, tā wihsch rātīja tīhrais "juzellis", lūru "Industrijas pilī" atrodās uz "Glejējas lautuma", Leonarda da Vintīdrīja wišā attīstītā pāfāule pastīstāmā leelīstā glešna "Sw. Valaredeča restab-dīschana" pārvehrsčas par "Slepeno Weheru" un "Weheras noslē-pumu" u. t. t. No pārvehrsčanās sībe newareja buht runa, jo par "Weheras noslēpumu" un "Slepeno Weheru" runātis waīrak wētolū un des tam wihsch rātījs ir tīhrais "juzellis". Kuc bija reakcīja? Minētais rātījs lerzīna, kā par pārīstrādātāja tā arī par "Balt. Webstīneča" redaktora Rītolaja Purina vilningu mahlīlas nesīnāchanu un neprātīchanu. Leelākās neprātības, lā feloschīs wahrdīs "Baltijas Webstīneča" 24. numurā grūji wārtīs domajamas. "Baltijas Webstīneči" starp zītu wahrdī pa wahrdīm rātīja šķā:

"Simbolijās arī daudzi pārmeņumi. Parīzes Rose Croise rābeedribā, lūcas galva, Beladans, sajūsmīnāts no "Weheras noslēb-puma", "Dzītolondas" un "Dahā Krīstītāja" simbolisku skolu redz-majees atjaunoj zaur to, ka prahweto mahlīšķi tika simbolisīni, sem- fēti wahroba saprāsdamē wiſu to, kām nāv materijas, meesu- bāles prāfijumi vee tam palek ne-eevēhroti. Lai gan sā- tīletānti, Beladans ir dedzīgs mahlīšķs prekrītejs, bet nema- ne-eevēhro, ka "la grande œuvre", ("Cenacolo") — „Slepenā Wehera“ Milana) satur būlu nogremdēshanošu dabā, nāv vi- bessatura domas un jutbas. Wehl dibinānās iſlecas, la viņi- ekspehījs dāscheem apdahvīnateem sagrošit galwas."

Subgroups, studenten en nationale

Zubgums studenteem un rakstneeleem.
Tagad, kur saezhluſes leela kustiba, preelsch un pre-
pabalstu studenteem un rakstneeleem, ari es, daschu amat-
neelu wahedā, eebroschinov schajā leetā sahdu wahedū eebilis.
Derigi raksti un grabmatas ir isalshibas meitinoškow.

nepeezeschami Ihselli. Ralstu un rakstneehi mums gan jau ir kreats wairums, bet tilai literaturas laulu, jo spezielu (arodneezisu) ralstu mums wehl totti mas, ihpa- schi shmejotees us buhwamatneezibu. Ir fastopamas sahbas retas, is jau nowejojuscham Wahzu grahmatam tulrotas, bet tam mosa wehetiba. Ra laikraksts redsams, tad jau deesgan dauds Latveeschu jauneklu, kuri apmells augstslolas un stude us buhwamatneezibu shmejoschos arodus, bet tajā arodā wehl laikraksts ralstis totti mas un tahdu grahmatu tilpat, kā pavisam naw. Sintu komisija gan solija pehz pirmās datas „Buhwes mahzibas” drīhsumā išlaist otru, bet lihds schim ta wehl naw is-nabkuse.

Tapebz zeenijamee studentu lungi, kuri alasch speesli greestees pee tautas pebz pabalsta „flanschā metka weidā”, feedojeet ari juhs lahdū faujinu no siweem sinatnu apjirlaem mums masaleem, kureem nau isdevibas, tosinatnu augstumus aissneegt, kurus Juhs pahrslateet. No mums dascham nau pat bijuse isdeviba wairak eemahjitees, lä tilai faru mahtes walodu, bet mehs ar preelu apfweilu Juhsu ralstus par buhwamatneezibz, ihpaschi tagad, kur buhwes wairojas un darba spehla wajadfigs. Daschs buhwamatneels jau pralitsa treitni eestrahdajees, waretu ushaemtees pats buhvi wadit, bet ko lihds, ka tahdeem ja-aishtas: „Man truhfst ta rehlna,” ar ziteem wahrdeem, winam truhfst amatneezibas isglichtibas, un tä nau eespehjama eeguht bes fiveschu walodu prashanas. Laimigs tas, kuram palaimjees apmeklet Wahzu amatneezibas stolu Riga, bet no wiša leela flaita amatneelu, til neezigai dafai ta bijuse pee-ejama. Bet wišgruhtaki speesch buhwamatneezibas grahmatu truhlums amatneelus us laukeem. Ihpaschi kur tagad semlopji zenfchas eeguht wiſadas semlopibas maschinas, lauku amatneeleem buhtu no leela swara winu arodam derigas grahmatas; jo leelaku laſſchanas, neatliltu wairs laika nodotees schuhpibai, lä tas deemſchehl tagad pee amatneeleem noteek. Ihpaschi tani apgalbā, kur es dīhwoju, leels wairums amatneelu las ar buhwem nodarbojas, bet noeji wakara krodsinā, tur winus gandrihs neistruhlfloſchi atradiš, ihpaschi seemā wiſus pee fawa ūrdsdrauga — kroga papas. Un ja ar wineem erunasees par laitralsteem, waj lai tee feedotu lahdū artowu muhſu wiſpahrigi mastutigeem tautas brahdeem, kuri opmelle augſifkolas, bet kureem materielu lihdseltu truhluma deht japailek atpakał, tad leelala dala ar nizinashanu eesaujās: „Labali to naudu nodseru, nela wineem dodu. Kahds labums man no winu finashanam, tilpat man wini no fawas gudribas nelo nedod.” Tamlihdsigus un wehl asakus wahrdus dabujam dīrđet, un tas wiſs nahf zaur nepilnigu isglichtibas wajadſibas paſſchanu un zaur derigu grahmatu truhlumu. No leela grahmatu krahiuna, latr wiſpirms nemis to grahmatu, kura dos lahdū leelderigu padomu wina darbā, bet schahdu spezielu grahmatu mums Latweescheem wiſsam mas. Baur tahdū ralstu laſſchanu, no kureem amatneels waretu mahzitees ko preelsch fawa amata, tilu ari modinata interese us wiſpahrigu isglichtibu un literaturu. Jo wairal finashanu buhs latram fawā arodā, jo labložibja wairal sels, un sudis gretsee usſlati, pee kureem turas neiglichtotie pret ūudejoſcho jaunibū. Pasneedit no fawam finashanam druzzinās ari masaleem brahleem, tad tee buhs kotti pateizigi!

Zibna pret „Fausta“ latvisko tulkojumu
īgabjušču gadu, t. i. wairak nēlā pufgadu atpalak
aplūsa, kad Sinibas Komisijas wāzoras sapulzē schis
tulkojums bija no trim referenteem minels ar sevīšķku
atsinību un no weena (E. Behrsina lga) par labatu,
nēla sahda pāsaulsflavēna dzejneeka (J. S.
Turgeneva) „Fausta“ tulkojums.

Tad galvenais "fausējs fausā", labds anonims kungs", lursch flehpās aīs burteem I. Vd. un bīja "Fausta" latvisko tulkojumu nopehlis par "fehnalam", iestādīroja "Balt. Websneši", ka wiensh it nebūht negribējis teikt to sklītu par šo tulkojumu.

veenas garisch raljis no otra lunga, kuschlihdsi J. Bd. fungam „Balt. W-ſi“ anonimi bija usbruzis „Fausta“ tulsojumam, nosaukdamas tulskotajus un „daschus zitus“ par „neprahligeem nelgam“ (Stumpfe Tölpel), „ahlsteem“, „nemahsteem“, „ahbezis nepratajeem“ u. t. t. un luxam mehs „Mahias Weesi“ bijam atbildejuschi. Schini sawā ralsta anoniماis fungs, turu „B. W.“ bija apsibmeits ar „seen walodneels“, atlakha sawu ihsto wahrdi; wiensch fonzas — K. Mühlensbachs — un issfaidroja, la wina pirmā e afsta noluhks ne-e-sot bijis „Fausta“ tulskotajus nožengat, bet tilai a išrāhdit ū ſahdām ū waj ū ſkuhdam.“ — K. M. lgs, sailam sem „Balt. W-ſcha“ eespaida, bija aismirsis, la ari ne ū 1000 „ſkuhdū“ pamata ſinatniſlos raljīs nau porasis leetot tahdus wahrdus. Par scho sawado iſtureſchanos ween til bija bijuse runa; M. lgs bija nostahdijees weenā pullā ar „Balt. W-ſcha“ „darboni“ J. Bd. Igu un la tahdu tad mehs wina ari rahdijam publikai ralsta, kuschli greeſas wispahr pret „Balt. W-ſcha“ nepeellahſigeeat usbrukumeem „Mahi-Weefim“ un atſiheteen ralstneeleem: A. Allunanam, R. Blau- manim, Apaſſiātu. J. M. lgs bija „mitgegangen, mitgefangen“ (lihdsi gahjis, lihdsi ferts). — Bet personiſta farunā ar

W. W-sa" redaktoru septembra mehnesi R. Mühlbach sgs wehl reis alkahroja, ta negrabejis usbrukt "Fausta" tullojumam, attahwa sawu pretralstu pebz patikschanas "mihlstatinat". Bet sche winu vasneesham nemihlstatinatu - kaut ari pebz ilgaka laika (Mühlbacha sgs toresi astahja raksta usnemschanu waj neusnemschanu redasgijas fina unteiza, ta ja ari "Mahias Weesii" raksta neusnemtu, winsch to "Balt. W-sim" nedoschot, lai gan winsch tigis ussalzinatis pret "Mahias Weesi" rafslit).

„Baltijas Webscheschule“ (1911).

"Walt. Wehſtn." nodrusatu rassiu "Par walodas pareisibū". Es jeru, la Jubs manai atbildei sawā godajamā lapā telpas neleegseet.

Sawu pahleezibū wadits un jeeschi yee leetas turedamees, ihsumā tifai aishrahdischū us daschadeem jautajumee, furi japaſſlaidro.

Juhu ralsteet, ta es Fausta tulilotajus ehot nosaujus par „neprahligeem nelgam“ (Stumpfe Lölpel), „nemahleem“, „ahbezeg nepratejeem“, „u. t. t.“ Man us to ja-atbild, ta

es ne-esmu grībejis "Fausta" tulstotajus tā nosault. Pēbz Iuhſu rāſſta waretu domat, it ſā mana rāſſta noluhls buhtu noſengat Fausta tulstotajus. Bet es tur rāſſtu wiſpahri par wiſſeeneem walodas pa-reiſibas jautajumā. Peemehri walodas nepareiſibas ſinā naw aemti weenigi no Fausta tulſojuma, bet no "Balt. Wehſtin", "Austrumā", "Tehwiſas", R. Skalnina, Purapukes, Wilibalda rāſſteem. Par walodas ſtrupina-ſchanu (122. num.) runadams, es iſraſſtu wairak peemehrūs ari no Fausta tulſojuma, tapebz la Fausta tulſojumā wahrdū noſtrupinajumi wairak fastopami, nela laut fur zitur — zil man wiſmas ſinams. Man ſčeket, la walodu beſemeſla (bet Fausta tulſojumā tas ari nenoteek Med.) ſtrupinat, teefcham naw teizami. Norens mabža, la no walodā paſtahwoscheem wahrdeem fliftals iſweens geraſſs tei-zeens, ja tas zītu nelo nenoſihmē, la iſhakais. Ar-ſcho Norena parelso mahzibū nela hdi newar aiffahwet Aſpaſijas un Raina ſtrupinajumus (par ko nē? — Un par ko war aiffahwet M. ſga paſcha "ſtrupinajamos nedarbus" (peem. Jahre) un jaundarinatus wahrdus? Par ko tahds diwejads mehrs? Med.) p. p. "uſtige" ("uſtijibas" weetā), "iſ" sobens ("iſweens sobens" weetā) u. j.

Tas ir wiss, so M. Igs fina teilt: „nelahdi newar aissstahwet“. Bet ar to taifchu naw peerahdits, ka tulkotaja leetotee wahrdi buhtu nederigi. Sawam usskatam par labu, M. Igs nespheji peewest newena peerahdi juma, newena atspehkojuma pret muhsu istiklam domam, — un tomehr winsch taifni „strupinajumu“ deht leetoja neminamos wahrdus pret tulkotaju.

Tad M. Igs pahreet us tam „5 waj 6 Ikuhdam“ „F.“ tulkojumā, bet tur ir runa tikai par walodneejisleem fiblumeem, par kureem wijspahrejai publisai mas intereses. Muhsu polemikas ralsīā bija ari runa par walodneejisleem jautajumeem, bet tik ar noluhku — aishrahdit, ka M. Iga pahmetumi „F.“ tulkotajeem tā faulstās „Ikuhdas“ ir wehl strihdus jautajumi, par kureem war buht daschadās domās un lurus M. Igs newar isschikt weenbalīgi, nosauldams tos par Ikuhdam.“

M. Igs raksta: „Wehl man atleekas ihsumā pahrrunat tos wahydus, kas pebz Juhsu domam, zeen. redakcija, literaturā un tautā esot pašķstami, tiskai manis nepašķsti („Mabj. Wees.” 29. num.).

Uspasijas un Raina „brihnus“ („brihnus“ weetā) Juhš domajeet jau pilnigi aisslahwejuschi, aissrahidami us Stendera wahrdnizā fastopamo „brihnu-leetu“. (Protams, jo „brihnus“ pilnigi patstahwlgz wahrdz, un pretpeerahbi-jumu M. Igs nelaħdu atlaq nepeewed. Red.) Bet, zeen, redakzija, tad Jums ari buhtu ja-atsħiħi taħbi teiksumi, fà p. p. es aprakħijsku wina d'sħħwes „għażju“ („għażjuma“ weetā) par pareiżżeem („għażjuma“ weetā ir-ġan brangż iħ-sals wahrdz: „għita“ — d'sħħwes għata. Red.), jo „għażju-pu[n]s“ jau il-weenam L-attriekk tħalli bes wahrdnijas pa-fihx tam. (M. Iga peemehrs „għażju-pu[n]s“ nela nepeeraħda, jo libo us abam l-kħażi, veħġi schi peemehra analogijs M. Igam wajadseja teift: newis d'sħħwes għażi, bet għażju d'sħħwe, un tad meħs to ari atsħiħu, jo „għażju d'sħħwe“ buhtu opmeħram l-laidona d'sħħwe. Bet M. Iga jaun-darinatais wahrdz: „d'sħħwes għażi“ mums nebħu t-naw peenemams. Red.)

Tanī siā Jūbs pareisi aifrahdeet, la wahrdēs „fala“ (Sage) atronams Stendera wahrdnīzā; bet deemschehl pebz muhsu wahrdnīzam nedrihkfī ralstneest alli rihsotees (tilpat mas la pebz muhsu walodneeleem. Ned.); jo muhsu wezajās wahrdnīzās usnemti gan ihsti Latveeshu wahrdi, gan pahpratumu raschojumi, gan neisdeiwuschees jaundarinati wahrdi, p. p. algadsci = alga (!), Langes un Bergmanna wahrdnīzā, dselu wellamais almens = magnets (Stend.) (bet lat „walodneels“ M. lgs fala: „peewellamais spehls“, tas ir labi! Ned.) u. z. Ullmans fawu wahrdnīzu faralstidams, dara itin pareisti, faweeem preelschetscheem alli neuslizedamees, pat Stenderam ne, bet it pareisti issala fawas schaubas par dascheem fawu preelschetschu wahrddeem ar waijajuma sīhmi. Bet „falu“ teikas nosihmejumā winsch pat fawā wahrdnīzā nemaj neusnem, bes schaubam domadams, la „fala“ jaundarinatis wahrdēs (waj pebz M. Igo domam, „pasala“ — tas pats wahrdēs la „fala“, tilai garaiks — ari ir jaundarinatis? R.) togadejās „teikas“ weeta, las Stendera laislos wehl nebija nodibinajees tagadejā nosihmejumā. Muhsu laislos, kur „teila“ jau wisbahri eeweefees wahrdēs nosihmejumā „Sage“, Ullmanns ne-eewehrotā „fala“ wišmas pebz manām domām teesham naw eewehrojama. (No Ullmanns ne-eewehrotais wehl nebuht naw ne-eewehrojams! Ullmans peem. ne-eewehro tāhdus wahrdus la steigschus, deedset, nirbet, sleep u. d. z. Tā tad Ullm. newar ari nemt par mehrauslu. Ned.) Tapat newaru peebeedroees, zeen. redafslja, lat Jūbs Aſpasijs un Raina leetotōz wahrdōs „seedſlgi“ („noſeedsſgi“ weeta), „ſeegtees“ („noſeegtees“ weeta), „ſeegu“ (!) ſlepkawibas leetas“ atro-neet poeſiju. (Par poeſiju lai M. lgs labak neruna; las ir tā la winsch atrabis Heini bes Heines ūlubdam, tas i paſaudejīs ūajuschanu preelsch poeſijas). Par poeſiju „f.“ tulstoju mums nahlsees minet tāhdus wahrdus beigās. (Ned.) Ari ſche es tapat la Ullmans un Bielensteins (Lett. Spr. I, 366) pahrlēezinats, la minetōs wahrdōs proposīzija „no“ nelahdi naw atlaischama. Gluschi la „winsch pawifam gahjis“ newar apſihmet to, lo nosihme: „pawifam nogahjis“, tā ari newar „ſeegtees“ nosihmet „noſeegtees“, jo „Balt. Wehſtu.“ 122. numurā jau aifrahdiju, „noſeegtees“ nosihme pirmatne „nofahpt“ (noet no ihsīa zela, leit. nužengti). Enewehrojot wahrdū „noſeegt“, „noſeegtees“ pirmatnejo nosihmi, es netižu (tas ari ir pērahdijuums?! R.), la „ſeegt“ Stendera laisla bijis leetojams blatus formai „noſeegt“, „noſeegtees“. Stenders waj nu iſlōbojis „ſeegt“ no ūaliktena „noſeegt“, „noſeegtees“, waj warbuht ari atrabis to lahdā bjeemā iſleetoju pareiša „noſeegtees“ weeta. Schis manas domas

apstiprina Stendera ralsti, kur fastopam (v. peem. wahrd-nizas II. d.) tilai noseegtees, noseegums (Sünde), noseedfibas (Misshandlung), noseedsigs (strafbar), nenoseedssigs (unsträflich, unschuldig), nenoedfibas (Unschuld), bet newis : "seedssigs", "seegums", "seedfibas", "segu" (!) leetas, neseedssigs", "neseedfibas", t. i. Stendera ralstos nefastopam tas formas, las Jums lä poesija skan, (Bet St. ralsti taischu never buht mehrauksla muhsu poesijai! — Stenders leeto wahrdu "seegt", bet waj, lä un kur schis wahrds leetojams

bsejā, waj winsch dod poetissu noskrabsu, waj winsch spa-

rigali un ihsakt issaka to paschu, so preposizijsas eetihais, par to war spreest weenigi dsejneels un ne walodneels, ne Stenders, ne Morens, ne wehl M. lgs. Un par dsejneeka wahrdi iswehli spreedis nahlotne. To pats M. lgs atsifst, bet tiski gadijumos, tad tas winam isleelas derigi. Red.), bet man sa nepareisibas ousis gressch. (Dmusikas kritikeem „gressa ausis“ Beethoven, Schopena, Lista, Wagnera jauna musika; sa musikas, ta leekas ar walodas kritikeem reis ta ir konstruetas ausis, ta winas gressch wiss, tas wehl jauns. Red.) Pebz Juhfu domam no Latweeschu apsinas pilnigi issudis, ta „noseggt“ nosibme „nolahyt“. Sawā sind (tiski sawā sind?! Red.) Jums taisniba. Bet to mehr muhju walodas apsina ar ieh tagad fajuh preposizijsas no swara pahrrunajamos wahrdos pretodamas tahdeem wahrdeem, sa: seedsneels (!), seedfigi, seedsiba u. z. Bet ja wehl tagad Latweeschu apsina preposizijsas swars minetos wahrdos fajuhams, tad jau tas newareja buht zitadi Stendera laikā, (par to, ta M. lgs ta faka?! Red.) kas, lai gan nebija turvu, tad to mehr tuwali nela muhju laiks apgereto wahrdi fablumani. Jo pat Stendera laikā „segt“ teescham buhtu bijis pastilstams wahrdi, par so ois pahrrunatajeem eemelesem (ta ta M. lgs tam „netiz“?! Red.) wairak nela schaubas, tad to mehr tas nedotu mums teesibu, tagadejo walodas apsina ewainos (djhwo walodas apsiau sargā ralstneeli un dsejneeli. Red.) ar tahdeem wahrdeem, sa: „seegtees“, „seedfigi“, „seegums“, „seedsneels“, „neseedsiba“ u. z. Jo it weens leeks walodas grossiums ir nepareiss, faka it pareiss Morens (un ilweens garaks wahrdi ir nepareiss, ja winsch apsibme to paschu te ihsakais faka ar i pareiss Morens. Bet pareiss ar i tas ja

to ihksais, faka ari it pareissi Norens. Bet pareissi ari tas, la labaki buhtu, ja augſchejee M. Iga prahojumi buhtuihſali. Red.) Es lotu ſchilā: es ſprehgſtu jeb ſprahgſtu, tu ſprehgſtu waj ſprahgſti, winsch ſprehgſt jeb ſprahgſt, bet newis „ſprehg”. Skat. Biel. Lett. Spr. I., 376 un II., 127 ſel. I. (Abas formas „ſprehgſt” un „ſprehg” leetojamas Kurſemes augſchgalā. Red.) Treschās personas ſind Juhs ari zitür ejat pa negelu. Par „ſpirds” Juhs ſaleet, la ta eſot it paſihſtama forma. Bet ſam paſihſtama? Wai tautai? Kut ta paſihſtama? (peem. Lauzeeschā: ſpeerdſ. R.) Te, zeen. Redakſija, juhs redsat, zif nepeezeeschamir ſewiſchli polemiſla aifrahdiſt uſ awoteem, no ſureem ſawu ſpreeduma pamatu nemam. Jo Juhs buhtu paſchi ſenluhlojuſchi atbildet uſ jautajumu, lahdā apgalbā „ſpirds” faſtopams, tad Juhs buhtu pahriezingiauſchees, la ſch formu nelur Juhs tautā ne-ejet dſirdeiſchti. Jo tahdas liuhdas tautā naw ne ar uguni ſamellejamas. No „ſpirgt” ir 1) treschā persona „ſpirgiſt” (Biel. Lett. Spr. I., 376 II., 127 ſel. I. p.) tāpat la no „ſprehgſt” treschā persona ir „ſprehgſt”, 2) „ſpirgt” Latvēeſchu walodā ir nepahtejoschs laika wahrdſ, tāpebz newar ar Aſpasiju un Rainz ſazit: gaismas reeti aifkuſuſchas ſruhtis „ſpirds”, jo neweens Latvēetis nesala un newar ſazit: ubdens mani „ſpirds” („ſpirdſina” weetā), tāpat la nesala: winsch mani „wahrdſ” („wahrdſina” weetā). Bet „ſpirds” iau nebuht nenahk no „ſpirgt” bet no „ſpirdſet”, kas ir transitiws wahrdſ; tee leetotas formas: „ſpirds” un „ſpirdſe”, la „iſnihd” „iſnihdē” (no „nihdet” „iſnihdet”, 3. perf. „nihſt” no „nihſt”), ta ari „remde” „remd”, no „remdet” (Red) Juhs, zeen. Redakſija apgalwojeet, la pee muhſu dſeeſmi nesalaam aiveramē forma „ſpirds” (— ſpirdſina) eſet haſch

neeleem apzeramā forma „spirds” (— spirdsīna) esot beeschleetota. Lai gan neatzeros schahdu formu zitut fur lafjīs, tad tomehr jau war it labi buht, ka Juhs apgalwojumi pareiss. Ja Juhs schini sawā apgalwojumi nealojatees, tad tas peerahdītu, la Aspanija un Rāmīs pahrunata kluhdu patapinajuschi no ziteem dseesnīnekeem. Bet kluhda ir un paleek kluhda. (Ro M. Igs neatzeras lafjīs, wanaw dsirdejis, ta ir weenlahrschi kluhda! „Der Jude wird verbrannt” (Schihds jasadedsina) Ned.). „Slehpja” ne pareiso trescho personu „noslehpī” Juhs luhkojet ar wißpahrigem teikumeem par atskanu bagatibu Latveeschu walodā attaisnot. (Ne, to mehs tatschu ne-ēsam teikuschi latv. walodā ir atskanu nabadsiba, bet ne bagatiba! Ned. Bet ar wißpahrigem teikumeem jau it nelo neisteizan (tahds „wißpahrigs teikums” ir sekoschais no M. Iga Ned.). „Slehpja” („slehpī” weetā) ir tilpat nepareisa forma, kā „gehrbja” (!) no gehrbt, „lopja” (!) no lopt u. t. t. Neluhkojotees us atskanu bagatibu, Fausta tulrotaji dari nājuschi formu „slehpja”, lai eeguhtu atskanu us „slehpī” (Ar wißpahrigem teikumeem nekas naw iſteizams, bet wehmasak faut kas apgahschams. Mehs bijām sawā polemika aifrahdijschi, 1) ka schi galotne „a” 3. perf. ir wezaka, pirmatneja forma; 2) ka scho formu leeto peem. Ausellis Daugawa waida, Staburags rauda, fur tagad parasti sala waid, raud, tā ari: ir, ira, nau, nawa, tur, tura; 3) ka masas parastas un wezas formas kotti beeschi un beſ bailibas tee leetojas Fausta originalteſtiā. Us wisu to M. Igs naw ne wahrdi atbildejis un luhkojis tikai attaisnotees ar „wißpahrigem teikumeem” un ar sawu parasto: tam tā jabuht, jo es tā salu. Ned.) Formu „eemahkts” = angeleert Juhs, zeen. Redakcija domajeet aifstahwejuſchi, aifrahdidami us Stender „eemahkt” = können, verstehen zu machen. Juhs peebilsteet, ka „eemahkt” tautā pastahwigi teelot leetots ka eemahzitees. Bet kura apgalbalā (gan wiſā Kursemē) tā Juhs scho wahrdū til beeschi dsirdejuschi? Ja teeschan Juhs scho wahrdū tautā no klausfjuschees, tad nemias nā iiprotams, ka Juhs wareet no schi wahrda zeefchamas fahrtas diwdbabi jeb partizipu „eemahkts” (!) par pareis atsiht; jo tāpat kā naw eespēhjams no tagad parasti laikai wahrda „mahjet” zeefchamas fahrtas jeb pasīva forma darinat, tā tas naw eespēhjams no wežā mahkt = mahjet (Bet eemahkt naw nemias leekams = mahjet, un tāpat kā no saprast ir partizips: saprasis un sapratis, tā ar no eemahkt: eemahkts un eemahzis. M.). Pagaltnes diwabis no „mahkt”, „eemahkt” naw wis, ka Juhs domajeet „mahkts”, „eemahkts”, bet „mahjis”, eemahjis, kā nā

ſekosčām tautas dſeesmam redsamis: „Wifī laudis mani teiza netikuſchu, „nemahkuſchu“ (Büttnera t. dſ. 1020), newis „nemahltu“ (!). Iſmahluſhas tahs meitinas, las uhdena malina; iſmahluſhas laiuu eet (Büttn. 1350), newis: „iſmahktas“ (!). Ķāpat Büttn. t. dſ. 969, 1185. Slat. Biel. Lett. Spr. I, 375 (niehs redsam, ka ſche atkal prahojumi gari, bet mas wajadſigi, t. dſ. pantini jaufki, bet ſche pilnigi leefi, jo pret „eemahzis“ jau nemai ne- protestē N.).

Juhs redseet, j. Ned., ka „eemahlets“ Latweeschu walodā

gitu nelo newar nosihmet, kā weenigi drusku mahktu, ne-pilnigi nomahktu, no „mahkt” = nospeest, bet newis no „mahkt” = mahzet. Kā Juhs, z. Red., eedomajatees „laulu pahri” (laulata pahra weetā) par pareisu peerah-dijuschi, ajsrahbidami us wahrdeem „laulneels”, „lau-lajna”, „laulat”, tas man pawisam neisprotams. Pehz Juhsu pehtijumu metodes tad jau waretum it labi runat par „zeptu (!) galu (zeptas galas weetā), jo Latweeschu walodā fastopami wahrdi „zept”, „zeplis” u. t. t. (It naīvi ißlausas, ka M. kgs grib wiſu pehz weenas rezeptes zept! Ne, no fatra wahrda newar karru formu atva-finat. Red.) — Tā tad kluhdas, kuras eismu „Balt. Wehstu.” minejis, ußslatu ari wehl tagad par kluhdam. Bet uß peez i fēsch i kluhdam Fausta tulkojumā ajsrahdiit, teno sihmē Fausta tulkotajus nolamat un nołengat. Par Fausta tulkojumu es ne-esmu nelur spreedis. (Par tulkojuma kluhdām plaschi un gari rimat, tas tatschu ir — spreest. Red.) Ja man uabktos par winu spreest, tad droſchi mans spreediums uelbdsinatos nołengaschanai. (Sawadi tilai iſleekas, ka M. kga garu garajds ralstos naw eemaldijees itin neweens attinigs wahrds par „Fausta” tulkojumu, famehr 5, 6 kluhdu deht, tulkotajs nosaultis par „neprahitungu nelgu, ahktu u. t. t. Red.) Kengatees un lamatees naw mans amais; jo domaju, ka ilweens, kas kengajas un lamajas, peerahda, ka winam leetischku peerahdijumu truhkt; eismu vahrlezzinats, ka ilweens, kas kengajas un lamajas, apschauda pats semi paschhu negoda aptraipitām bultam.

Augstzeenibā R. Wili hlenbachs.
898. a.

Mr. scho mehs polemij

Ar jwo mehs polemitu turam pat noveigū. Mehs
ou mehrki esam fasneeguschi: apmainoteem rafstneeleem
datas mājs gandarijums, jo M. lgs isskaidro: ka wina
uhls ne-esot bijis "Fausta" tullotajus nosault rafst-
gibā nepeelaischameem wahrdēem. Mehs tilai
l waram peemetinat, ka ja jau "naw M.
amatī lamates un kengatees," tad winsch
tu labak darijis ne-eet beedrōs ar J. Pd. lgu
"Balt. Wehstn.". M. lgs gan luhko attaisnotees ar
ka wahrdu "stumpfe Tölpel (neprahslgi nelgas) pirmais
ojis Schopenhauers; bet Schopenhauers tħo wahrdu
ojis newis pret dsejneeleem, bet pret wa-
neeleem. Tad mehs: neafishdami, protams, "J." tul-
umu par beskluhdainu, jo latram darbam, pat
tu leelalajam, ir kluhdas, atgħadha jidu M. lqm
ja pascha wahrdus, ka "newajaga eeschnaqt walodu
agħros likumis, ka walodneeks newar rafstneelam
dsejneekam żelu noteit", ka "lai rafstneeks droſchi
paſina un leeto jaunu wahrdu, ja taħds winam waja-
gs" u. t. t. Ja nu rafstneeli dara peħz iċhi padoma, tad-
wa jaga wineem usbruta ar rupeeem wahrdēem, fahdi leetoti
M. lga. Walodas "likumu wiċċa stingriba" għeċċas
et prosaikem, newis pret dsejneeleem, ko ari atħiġ
is M. lgs. Dsejneeks naw ap'spreċċam peħz walodas
tumeem un "peezi, feschi kluhdam", kuras, ka mehs
sejämm til kotti "għiekk" qiegħi M. lqm, ka winsch
peħz aż-żewġ winam atrast poesijas. Bet par poesiju "J."
kojuma walodā, it feiwiż kli "jaundarinateem wahrdēem"
u glušchi zitadi kahds kritikis, kuram poesijas faju-
nnas speċju naw isfeldejuse d'sħiħsħanas peħz walod-
neeleem kritumeem. Teodors rafsta (Jauna rascha I):
Beetas (J." tulkojumā) ar feiwiż kli dsejjisku notraħsu
ura ari latwiż kli faru sawadibu. To panahl daschrej
wahrdeem, ko Latweeschu literaturā pirmo reiħ d'sid.
In tur f'hi tas buhs, kas ne-eederex walodas d'sħwajja
janismā, bet wiċċa pahrigi f'hee wahrdi un teżżeen
ver walodā jaunus, liħdi f'him tautas klefpi
fleħptus, bagatus jaukumus. Naw azum iż-żi
fwerams, żil Latweeschu waloda un d'jeja jaur
ahdu "J." tulkojumu manto". Tahħak kreewu leelak
ise "Nowoje Wremja" atħiġ, ka Latweescheem esot sawa
ħħiġla un ka Fausta tulkojums mahħiġas darbs.
Ipat aħiġi issakas ari Wahlu awise "Düna-Zeitung"
"Rigašche Rundschau" pat issaujas, ka Fausta tulko-
jums un isbewums Latweeschu walodā, esot "selta
arreem ja ġie rafsta Latweeschu attiħi tħi
ħħiġtie".

Šaltinėlis iš [Valejas webstulės](#)

Abon. 680. „Mahjas Weesa Mehneschraßtu“ Jumē tā newaram iſſuhltit. „Mahjas Weesa“ liorespondentem nemehdsam peesuhbit „Mehneschraßtu“. „Mehneschraßtu“ tā peesuh tam tifai labdeem 10 „Mehneschraßtu“ galvenaeneem libd-strabneeleem, lá proſeforam P. Schmidtam, Dr. phil. K. Bollscham, Dr. med. G. Belawam, inſtſenzer ſtimfum P. Mengelum un wehl labdeem retem ziteem. — Kas atteezas us „Mahjas Weesi“, tad Juhſu wehleſchanas waretu tilt iſpildita, bet art tifai pebz iigalas pahlezej-nashanás no mudru puſes. Tuhſta pebz labdām korespon- denzem jau iſſuhlti awiſi lá koresp. clſ. — nau eefvebjams.
J. A. — N. B. b. Juhſu wehleſchanos vilnigi iſpildit un Juhſu ceſuhltito djejolu „Nudens aina“ wiſu nodrulat wehl nau eepebjams. Tomehr Juhſu wehleſchanos qribam pebz eepebjas cewehrot, ſchini weetā nodruladami wiſmas Juhſu djejolu diwus pitmos pantus. Nu, lai tad art atſlan Juhſu ſello ſlana.

Z. A. — N. **B. b.** Juhfu weblechans vilnigi išplidit un Juhfu cejuhtito dzejolu "Mudens aina" wisu nodrulat wehl naro cepehjans. Tomehē Juhfu weblechans gribam peha cepebjas cewehrot, schini weetā nodruladami wišmas Juhfu dzejola diwus pirmos pantus. Nu, lai tad arī atšķir Juhfu solles slanas:

Rudens wehjſch paht preedem Straida,
 Aylaht wiſſ ſā laifs, ſā faltis;
 Saule debejs malā ſaiba,
 Tomehē wiſ ſā nahvē faltis! . . .
 Behſtu biſe, nova, plawa,
 Kahlbu zeri, krahmu bars,
 Dschu lapam ſlahta grawa
 Un tuc ganas lopu bars.
 Pahrbaudeet ſhos pantus paſhi labi un tad rauget at-
 bildet: moj ta ir deſja?
Abon. 5284 — Šeſež ſtefnigi pateizamees. Wareet eſuhit. Ja
 eek, iſleſtim, jo preet tahan laitralstu iſplatiſhanas aor
 karoschanu jauiſlahjas. — Bet ar laifu ir tomehe laba

